



SMILE

## AUGUSTA RAURICA

Dieses interaktive Arbeitsheft nimmt Lernende mit auf eine spannende Entdeckungstour durch das rekonstruierte Römerhaus in Augusta Raurica. Mit Fragen, Zeichnungen und Mitmachstationen erleben sie hautnah, wie eine wohlhabende Familie zur Römerzeit lebte – und entdecken dabei, wie viel Latein noch heute in unseren Sprachen steckt.

 Patrick Buechel

### Level

A2

### Klassen

Mittelstufe, Sekundarstufe

### Sprachen

DaZ, Deutsch, Englisch, Latein

### Lehrplanbezug

Natur, Mensch, Gesellschaft (NMG)

### Referenzen

<https://www.augustaurica.ch/en>

# Lektionsübersicht

## Vor der Reise im Klassenzimmer

Um das Bewusstsein für die Rolle des Lateinischen in anderen Sprachen zu schärfen, füllen Sie das Arbeitsblatt über lateinische Räume und deren Übersetzungen aus. Fragen Sie die Lernenden, wie die Räume in ihrer eigenen Sprache heißen.

### Lösungen:

- **CALDARIUM:** chaud (FR: heiss), caldo (IT: heiss), riscaldamento (IT: Heizung)
- **CULINA:** kulinarisch (DE), culinaire (FR: kulinarisch),
- **FABRICA:** fabrics (EN: Stoff), Fabrik (DE), une fabrique (FR), fabriquer (FR: herstellen)
- **FRIGIDARIUM:** fridge (EN: Kühlschrank), frigorifero (IT: Kühlschrank), réfrigérateur (FR: Kühlschrank),
- **PERISTYLIVM CVM HORTO:** horticulteur (FR: Gärtner)
- **TEPIDARIUM:** tiède (FR: lauwarm), tiepido (IT: lauwarm)

Auf SRF (RTS) gibt es viele Videos über die Römer für Französisch und Deutsch, die in der lokalen oder anderen Landessprachen angesehen werden können. Darüber hinaus finden Sie auf den CLIL-Seiten der Teaching English Toolbox auf der [Open Access Ilias-Plattform der PHZH](#) Unterrichtseinheiten über die Römer für Ihren Englischunterricht.

## Während des Besuchs

Nutzen Sie die Arbeitsblätter als Leitfaden für Ihren Besuch und genießen Sie das Angebot des Museums für Schulklassen.

## Nach dem Besuch

Sehen Sie sich die Arbeitsblätter noch einmal an, lernen Sie weiter über die Römer und genießen Sie vielleicht den ersten Zugang Ihrer Klasse zur lateinischen Sprache!

# Vor der Reise im Klassenzimmer

Hier sind die lateinische Namen der Orte:

- **CVLINA**
- **OECVS**
- **APODYTERIVM**
- **FRIGIDARIVM**
- **TEPIDARIVM**
- **CALDARIVM**
- **CVBICVLVM DIVRNVM**
- **CVBICVLVM NOCTVRNVM**
- **FABRICA**
- **CAVPONA**
- **PERISTYLIVM CVM HORTO**

Hier sind aktuelle Wörter aus Deutsch, Englisch, Französisch und Italienisch:

- **réfrigérateur**
- **Fabrik**
- **tiepido**
- **fabrics**
- **caldo**
- **fabrique**
- **tiède**
- **fabriquer**
- **riscaldamento**
- **kulinarisch**
- **frigorifero**
- **culinaire**
- **fridge**
- **chaud**
- **horticulteur**

Erkennst Du aus welchem lateinischen Wort sie stammen?

In welcher Sprache sind sie? Weiss Du, was die Wörter bedeuten?

**CVLINA** (die Küche): \_\_\_\_\_

**OECVS** (das Esszimmer): \_\_\_\_\_

**APODYTERIVM** (der Umkleideraum): \_\_\_\_\_

**FRIGIDARIVM** (das kalte Bad): \_\_\_\_\_

**TEPIDARIVM** (das warme Bad): \_\_\_\_\_

**CALDARIVM** (das heisse Bad): **chaud (FR: heiss)**

**CVBICVLVM DIVRNVM** (der Arbeitsraum): \_\_\_\_\_

**CVBICVLVM NOCTVRNVM** (das Schlafzimmer): \_\_\_\_\_

**FABRICA** (der Handwerkerraum): \_\_\_\_\_

**CAVPONA** (die Beiz): \_\_\_\_\_

**PERISTYLIVM CVM HORTO** (der Innenhof mit Garten): \_\_\_\_\_

## Wie lebten die Römer – Arbeitsblätter zum Römerhaus

### Auftrag

Gehe durch das Museum und beantworte die Fragen in diesen Arbeitsblättern. Die Übersicht hilft dir, die einzelnen Räume zu finden. Ihr dürft einander auch beim Beantworten helfen, aber bitte nicht einfach abschreiben, sondern Tipps geben und Fragen zusammen besprechen und lösen.

In vielen Räumen darfst du auch Sachen ausprobieren und berühren. Mach das aber nur, wenn steht, dass du das darfst.

Verboten ist natürlich rennen, schreien, streiten, essen, Abfall liegen lassen usw.

### Übrigens

Bei den Römern gab es kein «U» und auch keine Umlaute. Was haben sie stattdessen benutzt?

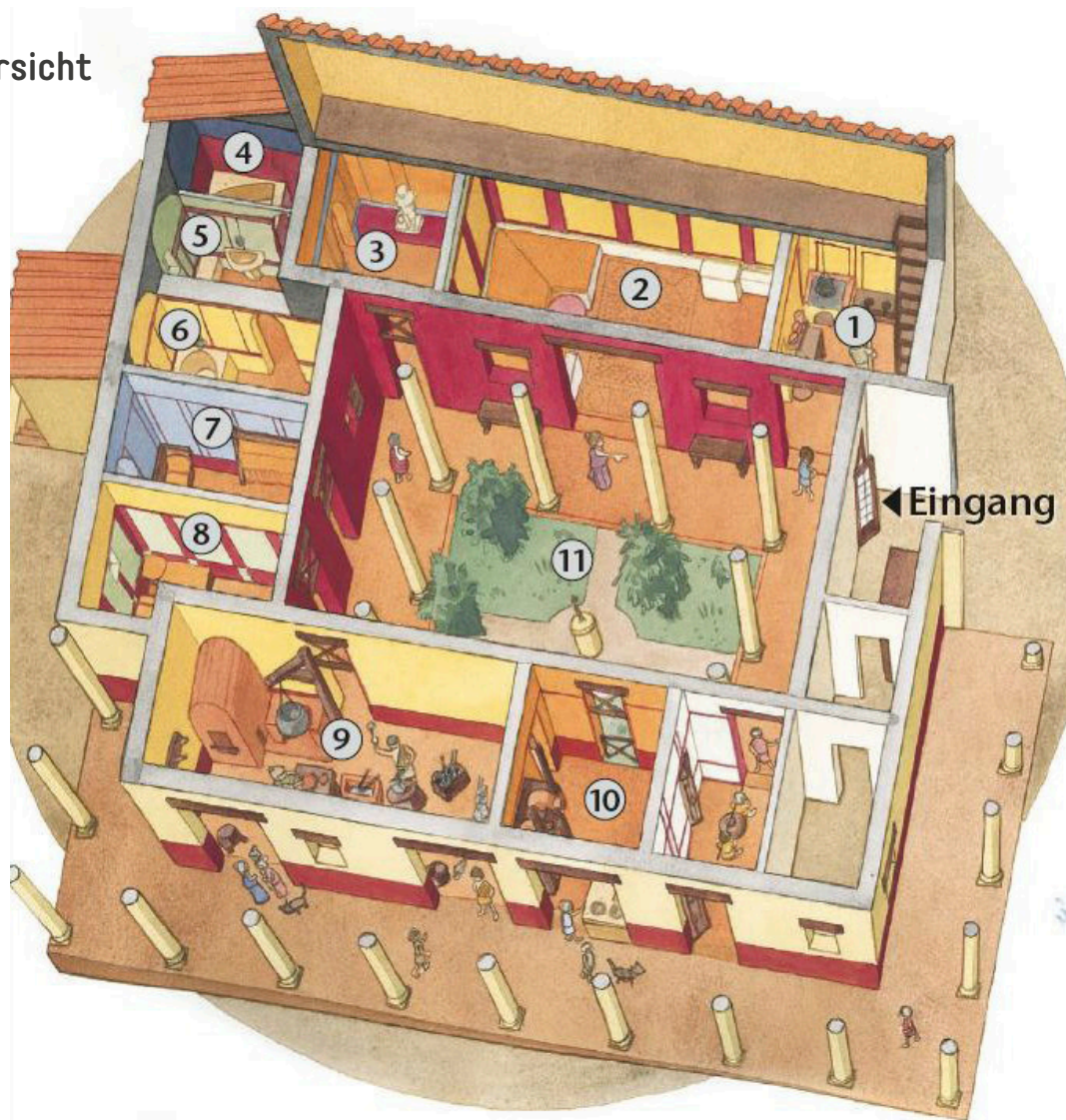


© Augusta Raurica

Dieses Haus gab es nicht wirklich zur Zeit der Römer. Es wurde später gebaut, um zu zeigen, wie eine eher reiche Familie hier auf dem Land gewohnt hat. Man hat dafür aber echte Informationen aus verschiedenen Orten verwendet.

# Übersicht

© Augusta Raurica



	Lateinisch	Deutsch	Seite
1	CVLINA	die Küche	6
2	OECVS	das Esszimmer	7
3	APODYTERIVM	der Umkleideraum	8
4	FRIGIDARIVM	das kalte Bad	8
5	TEPIDARIVM	das warme Bad	8
6	CALDARIVM	das heisse Bad	8
7	CVBICVLVM DIVRNVN	der Arbeitsraum	9
8	CVBICVLVM NOCTVRNVN	das Schlafzimmer	10
9	FABRICA	der Handwerkerraum	11
10	CAVPONA	die Beiz	12
11	PERISTYLVN CVM HORTO	der Innenhof mit Garten	13

# CVLINA

Zuerst fällt etwas auf, was es bei uns sicher nie gibt: Eine Toilette in der Küche!

**Welche Vorteile könnte das haben?**

Übrigens: Diese Toilette wurde nur von den Sklaven benutzt. Die Familie benutzte andere Toiletten oder Nachttöpfe.

Auch fehlt das Waschbecken. Kochen die Römer ohne Wasser?

**Wie denkst du, haben sie dieses Problem gelöst (meine Grossmutter – in der Schweiz – hatte übrigens lange Zeit auch kein Wasser in der Küche)?**

**Schreibe in jede Spalte ein paar Sachen zur Küche:**

<b>Das hatten nur die Römer.</b>	<b>Das haben beide.</b>	<b>Das haben nur wir.</b>

## OECVS

Hier hat die Familie vor allem mit Gästen gegessen. Die langen «Sofas» um den Tisch herum waren nicht zum Sitzen, sondern zum Liegen. Die Römer haben meistens liegend gegessen. Nur die Frau des Haushalts, die Gastgeberin, sass auf einem Stuhl.

Nach dem Essen gab es hier auch Musik oder andere kleine Shows und auch Spiele.

Übrigens haben die Römer nur selten Wasser getrunken, sondern lieber mit Wasser verdünnten Wein.

**Zeichne im folgenden Bild, wie die Gäste gegessen haben und vielleicht Sklaven getanzt oder Essen gebracht haben:**



© Augusta Raurica

**Mit was für Besteck haben die Römer gegessen?**

## ALNEVM: APODYTERIVM , FRIGIDARIVM, TEPIDARIVM, CALDARIVM

Die Römer haben gerne gebadet. Heute würden wir das aber eher Wellness nennen.

**Was haben die Römer dabei in welcher Reihenfolge gemacht?**

**Nummeriere die Texte von 1 bis 7:**

Im heißen Bad haben sie geschwitzt und im heißen Bad entspannt.

Dann haben sie sich im Umkleideraum wieder angezogen.

Im kalten Bad haben sie sich vom heißen Bad abgekühlt.

Im warmen Bad reinigte man sich.

Man konnte sich waschen und einölen.

Nach dem Einölen benutzen sie einen Schaber um den öligen Schmutz abzuschaben.

Im Umkleideraum haben sie sich vor dem Baden ausgezogen.

In einem der Räume hat es eine Statue. Welche Göttin ist das wohl?

**Wie heißen die lateinischen Bade-Wörter auf Deutsch?**

BALNEVM: \_\_\_\_\_ TEPIDARIVM: \_\_\_\_\_

APODYTERIVM: \_\_\_\_\_ CALDARIVM: \_\_\_\_\_

FRIGIDARIVM: \_\_\_\_\_

**Welche Hilfsmittel hat man zum Baden benutzt?**

## CUBICULUM DIVRNUM

Eher ein Arbeitsraum als ein Wohnraum. Hier hat die Frau, die Hausherrin (DOMINA) tagsüber gearbeitet. Das Sofa war auch nicht zum Ausruhen, sondern zum Lesen oder Schreiben.

**An der Wand siehst du einen Webstuhl. Versuche zu erklären, wie man ihn benutzt, um einen Stoff zu machen:**

Manchmal arbeitet die Frau auch mit den Sachen in den Körben auf dem Bild.

**Was ist das und was macht man damit?**



© Augusta Raurica

## CUBICULUM NOCTURNUM

Hier haben der Mann (der Hausherr, DOMINVS) und die Frau (die Hausherrin – DOMINA) geschlafen. Hier hat sich am Morgen die Hausherrin auch geschminkt.

**Wo haben die beiden ihre Kleider versorgt?**

**Mache eine Liste aller Gegenstände im Raum und wozu man sie brauchte:**

# FABRICA

Dieser Raum gehört eigentlich nicht zum Haus, sondern war nur nach aussen geöffnet. Hier arbeiteten Handwerker und verkauften ihre Ware an die Leute.

Schreibe unter die Bilder, was diese Leute machen:



© Augusta Raurica



© Augusta Raurica



© Augusta Raurica



© Augusta Raurica

Was konnte man hier alles kaufen?

## CAVPONA

Auch die Beiz gehört nicht zum Haus, sondern ist gegen die Strasse offen, um Getränke und Essen zu verkaufen. Auch würde man es heute nicht «Beiz» nennen, weil die meisten beim Trinken standen und das Essen zum Mitnehmen war. Es war etwa einem heutigen Kebabstand ähnlich. Weniger reiche Römer haben keine eigene Küche und kaufen sich das Essen fertig. Das häufigste Getränk war Wein mit Gewürzen und mit Wasser gemischt, oft warm, also so etwas wie heute Glühwein.

**Zeichne in das Bild Gäste und Kunden, die trinken und Dinge kaufen:**



© Augusta Raurica

# PERISTYLIVM CVM HORTO

Im Innenhof hat es einen Garten mit Nutz- und Zierpflanzen.

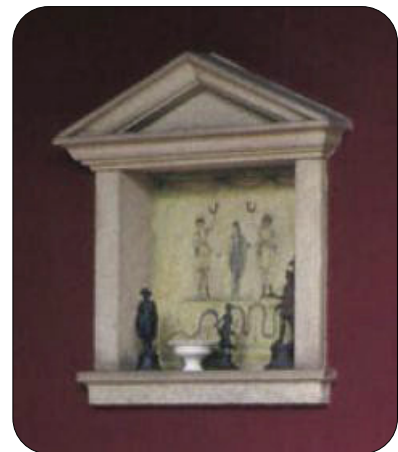
Schreibe ein paar Pflanzen in die folgende Tabelle:

Kräuter	Heilpflanzen	Zierpflanzen

Welcher Gott steht in der Mitte des Gartens?

An einer Wand findest du den Hausaltar. Neben den üblichen Göttern für alle wie Jupiter oder Mars hatte viele Familien auch ihren eigenen Hausgott.

Welche Götter oder Göttinnen findest du in diesem Altar?



© Augusta Raurica

Was machte man hier?